

And I shall never go with many
 A young girl and boy
 But will be alone at last
 Written not a page before
 To know the change and time
 When there is none to call
 For comfort and to stay
 Was never said in rhyme

HEBEI PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

河北人民出版社

(冀)新登字 001 号

主 编：于洪笙

副 主 编：黄 薇 袁铁坚

编写人员：于国庆 牛月斋 丁 清 李晓军 李 虹 李友民
李 戎 宋 强 刘 敏 张 俊 张晓松 张志峰
朱诗盛 刘扎根 林文璋 黄义国 阎新瑞 陈 霞
董晓宇 晋春娟 赵志勇 钟 波 鲁 坚

世界五千年名诗一万首

河北人民出版社出版发行(石家庄市城乡街 44 号)

河北新华印刷一厂印刷

787×1092 毫米 1/16 78.5 印张 1,900,000 字 1995 年 8 月第 1 版

1995 年 8 月第 1 次印刷 印数:1—5,000 定价:108.00 元

ISBN 7-202-01754-7/I·410

前言

人们常把文学比作历史老人的镜子，因为它忠实地记载着人类前进的脚步，这其中，诗歌则是一面最宝贵的铜镜。说“最宝贵”是基于两点：一、它产生得最早；二、它放射的光彩最丰富。当人类摆脱蒙昧进入文明伊始，在“艺术”这个领域里率先产生的是诗歌，然后才是散文。翻开人类文明史，做为摇篮之一的尼罗河流域，诗歌是古埃及文学的最早形式，如金字塔中的《亡灵书》（公元前3000年）和《尼罗河颂诗》（公元前13世纪）；而两河流域神话传说精华汇集《吉尔伽美什》则是已知世界文学中最早的史诗；印度现存的一部最古老的诗歌总集《梨俱吠陀》是公元前15世纪前后编成的。古印度的两大史诗《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》，前者是世界上最长的诗，被认为是认识和研究印度古代社会的诗体百科全书而称为“大史诗”，后者则被称为“最初的诗”，成为后世诗歌的典范。这两部史诗至今被旅游者认为是了解印度生活方式的指南，足见它们不朽的生命力。希伯来文学遗产《旧约》中最大的诗歌集《诗篇》收录150首诗歌，最早起自公元前11世纪大卫的作品，被尊为欧洲文学“双乳”的“两希文化”之一的希腊神话中，管文艺的九个缪斯女神，有4个管诗歌；而伟大的《荷马史诗》则是公元前8—9世纪完成，三大悲剧诗人均于公元前5—6世纪完成了他们的杰作。我国学者闻一多在《文学的历史》中说，中国从《诗经》到北宋七千年的文学史主要是诗的历史，说明中国是诗歌大国。如上所述，同样作为人类文明源头的古埃及、古印度、古希伯来和古希腊等也是以诗歌为先始，几乎是同时抬头歌唱，迎接来文明的曙光。

因此我们这部书从人类艺术宝库最深处开掘，把人类最早的歌手，最美的歌手，最苦的歌手，最新的歌手邀请在一起，请他们唱一曲浩浩荡荡的人类诗史。我们汇集了世界五大洲约60个国家300个作家的5000余首诗篇，时间跨越3000年，内容博大。书中只对作者进行了简洁的介绍，无任何赏析指导，只是大量附诗篇，其目的就是让诗作成为主体，请读者诸君在这诗歌的海洋里自己去遨游、去浮沉、去感知、去体味。因为历史太浩瀚，艺术太广博，再多学博才的专家学者也难以概括它们。读者愿意把它当作普及诗歌的工具书也好，欣赏诗歌的必备书也好，研究诗歌的案头书也好，总之它是您的真诚伙伴，等待着您——世纪之交的新朋友与它沟通心扉。因为书中没有评介，以诗作为主体，所以我们不按国别，也不按流派，单纯按时间顺序排列所选诗篇，便于读者朋友打开此书慢慢品味。尤如步行考察长江黄河，先是源头探微，或见经年积雪下涓涓细流；或观崇山峻岭中天然成溪，走下来逐渐开阔，或汹涌波涛一泻千里；或平缓流淌，如泣如诉；当中曲曲折折，亦有险滩、瀑布、湖泊、死水、沼泽种种奇观，然江河终将奔向大海，后浪推前浪，永无止息的流动是它永恒的生命。如此读下去，宛若历史老人娓娓长谈，从古至今，一直到二十世纪末的身边之事，读者朋友会感到异常的亲切，您会邀请这位热情智慧的老人，也许他就是诗神，与您做伴，一起进入二十一世纪。在您的交往中，或许您也产生了拿起笔来歌颂生活的兴趣，那么我们的诗史就

会继续延续下去，因为被选在这本书里的作者起初的创作都象您一样：热爱生活，不管他们生活在什么时代，处在什么样的社会环境中。让我们按着史线且来观光一下。

萨福（公元前 610—？），可以说是世界诗歌史上第一位女诗人，她在诗史上的地位颇象创世纪神话里的地母该亚和东方补天的女娲，因她创办学校，广播诗种。她能写古希腊流行的所有诗歌，如颂歌、婚歌、哀歌、圣歌，尤以恋爱诗为特长，因感情真挚，朴素自然，形成了“萨福体”。我们选了她的《给一个富有而没有知识的妇人》：

你将永远地长眠，
没有人记得你是谁，
因为你没有在缪斯的树上摘过玫瑰；
你将在寒冷的阴世，
和那些不知名的鬼魂，
到处飘荡，和在世一样没没无闻。

我们可以强烈地感受到，公元前的希腊人对知识，对艺术的看重。他们的人生观是多么的奇妙，只有财富并不幸福，能写出传世的诗作才是值得自豪的人。萨福对生活的爱，对诗歌的爱颇似神后赫拉的乳汁，撒播给后人，方使人类的诗史中人才辈出，各代诗人们用如椽之笔为我们描绘出不同时代壮丽恢宏的历史画卷，方使诗史波澜壮阔，蔚为大观。

比萨福晚不少年的西摩尼得斯（公元前 556—？）是个长于写碑铭诗的希腊诗人。据说他歌颂希波战争中的英雄和为民殉国的斯巴达将士的墓志铭最为人欣赏，这标志着希腊战争纷起，男儿都要到战场显威风的民族习尚极为浓厚，希腊人对勇士的赞誉，崇尚阳刚之美，造就了碑铭诗这一特殊诗歌形式的古希腊的繁荣，并源远流长，一直影响到现在。而生活在公元前的罗马诗人维吉尔（公元前 70—19）则以牧歌为主，他描写牧童与牧女之间纯真恋情的诗歌笔调优美，歌颂安宁平和的乡村生活，表明罗马时代已从频繁战争过渡到国家的安居乐业，人类历史从诗歌记载中又前进一大步。

做为世界诗史，我们还可看到各民族诗歌源头的缤纷色彩，正因为源头的千差万别，才各沿渠道奔流，形成风格迥异的丰富画面。伐致呵利这位没有留下生卒年表的古印度诗人却给后世留下了著名诗集《三百咏》，此书千百年来是梵文的流行读物，因为它包括古印度社会从社会伦理道德、男女欢合，一直到出家修行的所有内容，更重要的是，它区别于古希腊那种强烈地歌颂生命本体的人本主义热情，而是以突出一个古老国家积淀的巨大智慧为主，使它的诗富于哲理化、格言化。如：

知道一点点，我便如醉象由骄诞而盲目，
我满怀傲慢，自以为无所不知；
以后由智者身边又知道一点一点，
才自认愚人，骄气如热病自然消逝。

有贪心何必问过恶？有邪心何必问罪行？
能诚实何必苦修行？心地纯洁何必去朝圣？
仁慈何需亲信人？有荣誉何需妆饰品？
有学问何需求钱财？若受污辱，死之何足论？

印度古代诗歌中的哲理化，格言化，影响到稍它后出的故事、戏剧乃至小说，也形成了整个东方文学一大特色。古代日本诗歌起初颇受中国影响，如奈良时期著名诗人山上忆良（600—733）便是汉学家，留学中国，他的诗可以看作是日本天皇昌盛时期，传播中国儒教思想文化的力作。也标志着一衣带水的中日两国文化交流的源远流长。到被称为“歌圣”的柿本人麿（662—706）的出现，则说明日本诗歌走上了自己的轨道。柿本人麿擅长写恋歌和挽歌，才华横溢，热情奔放，是《万叶集》的主要作者。

当历史进入中古时期，教会控制着文化，希腊罗马诗歌光芒消退，欧洲只有几大英雄史诗、谣曲和市民诗歌在曲折地记载着历史的进程。东方的古国波斯此时却成为诗歌大国，几百年间诗坛上陡然群星灿烂，众多的诗篇光彩夺目。被称为波斯诗歌之父的鲁达基（850—941）弹着琴走遍大地，创立了“颂诗”。他又是四行诗的创立者，韵律严谨，形式完善。他的诗继承了东方诗歌的特点，多是格言警句，寓意深刻，形象生动。如

短抒情诗：

世界就是海洋，你愿意航行吗？
那就用善行去修造渡船吧。

两行诗： 贤者倾向于善良与和平，
愚者倾向于纠纷与战争。

四行诗： 任你怎么爱抚，唤它心肝儿女——
毒蛇一激怒，照样用毒液来伤害你。
别跟恶棍来往，别跟小人站在一起，
卑劣之徒身上就有毒蛇的劣根性。

接下来便是写伟大史诗《亡书》的菲尔多西（940—1020），他自豪地宣称：

我用诗歌造就了一座巍峨的殿堂，
风吹雨打它也不会倒塌损伤，
这部书要世代相传，
凡有理性的人都会颂读和瞻仰。

菲尔多西和写《蔷薇园》的萨迪（1208—1292）、擅长写叙事诗的莫拉维（1207—1273）及被誉为“神舌”的哈非兹（1300—1389）是波斯文学的四大柱石，这里面还不包括伟大的天文学家亚姆（1048—1122）。我们选了这位在中世纪敢于建立天文台的可贵的哲学家泼辣酣畅的反封建、反教会的大胆诗篇，以供读者诸君去体味在重压下这位科学家高超的诗艺和对人类未来的一片赤诚。德国大诗人歌德高度评价了此时波斯文学对世界的贡献。认为这个时期就是那些不提名的诗人，他都是不及的。

当然，在世界文学史上，位置最显赫的是意大利诗人但丁（1265—1321），革命导师曾在《共产党宣言》里给他极高的评价：“封建的中世纪的终结和现代资本主义纪元的开端，是以一位大人物为标志的，这位人物就是意大利人但丁，他是中世纪的最后一位诗人，同时又是

新时代的最初一位诗人。”用文学作品来划分新旧时代，恐怕在世界文学史上只有但丁有此殊荣，而跨越新旧时代的不朽诗篇，就是被称作“中世纪百科全书”的《神曲》。我国已有好几个译本。虽然此书公认不好懂。本书还是选登了片断，以供读者朋友来窥探一下这位“大人物”的不凡构想。由但丁拉开序幕的文艺复兴这场大戏，各国高手叠出，意大利自然是得天独厚，人才云集，但丁的朋友彼得拉克（1304—1374）创立十四行诗，率先表现以现实生活为中心的新型世界观和以个人幸福为中心的爱情观。天才雕塑家米开朗基罗（1475—1564）用雕刻美妙人体的手写下了雄浑深沉的人文主义诗歌，他的《献给但丁》这样写道：

我说国家无情无义，他时运不济，

结果国家也遭受不幸；

它的致命伤，是对最高尚的人不屑一问。

被称为“英国诗歌之父”的乔叟（1343—1400）此时把伦敦方言提高成英国文学语言，一扫贵族社会通用法语的陋习，用自己的诗作奠定了英国文学语言的基础。他首创“双韵体”，成为英国诗歌中最通用的一种。卡蒙斯（1524—1580）被塞万提斯称为“葡萄牙的珍宝”，是葡萄牙文艺复兴时期最重要的诗人。他的史诗《卢济塔尼亚人之歌》把地理大发现搬入诗歌。而龙沙（1524—1584）这位法国第一个近代抒情诗人因组织“七星诗社”而在欧洲名声大震。他反对禁欲主义，写诗讲究技巧，创造了许多音律。和他相比，诗才大发的西班牙诗人维迦（1562—1635）则是以一千八百部戏剧使世人折服，人们称他是“诗的海洋”，“自然的奇迹”。而英国诗歌则是文艺复兴的丰硕成果，在不朽的莎士比亚（1564—1616）前后一大批杰出诗人在发挥着他们的天才，如被称为“英国第一个伟大戏剧家”的马洛（1564—1593）；被称为“玄学派诗歌大师”的多恩（1572—1631）；更有英国历史上第一个桂冠诗人琼森（1572—1637），读者可能记不住这位十七世纪初英国文坛盟主的讽刺戏剧，但他在1623年写的《莎士比亚戏剧全集》序言中的那几行诗，却让后人永远传颂和引用：

得意吧，我的不列颠，你拿得出一个人，

他可以折服欧罗巴全部的戏文。

他不属于一个时代而属于所有的世纪！

当崇尚理性的古典主义风格代替热情洋溢的人文主义占领文坛时，英国产生了博学而意志坚强的弥尔顿（1608—1674），他的诗直接为英国革命服务，写得多采多姿，人们把他和莎士比亚媲美。德国此时产生了一位通晓十一国语言，对一切学问都有研究的诗人戏剧家菲尔斯特（1616—1664），他创作了德国最著名的巴乐歌式戏剧，诗歌充满人道主义和爱国主义。法国作为古典主义诞生地，此时自然有高乃依、拉辛、莫里哀三大戏剧家独领风骚，书中选了拉辛（1639—1699）的《费得尔》片断，读者可以借此领略古典主义诗句的典雅和谐及拉辛描写人物心理的委婉细腻。日本列岛上此时出现了一位“俳圣”松尾芭蕉（1644—1694），他提倡“色润情潜”，把俳谐发展成为形式凝练，含蓄隽永，具有高度艺术性和鲜明个性的庶民诗。我们录他的《拜庄周像》如下：

蝴蝶哟，蝴蝶，

请问何为唐土俳谐。

你哟蝴蝶，

我哟庄子，
梦之心。
无香杂草里，
好奇蝴蝶不忍去。

我们把松尾芭蕉这位“俳圣”与千年前的那位“歌圣”柿本人麿相比，便能清晰地看到日本诗歌逐渐形成自己民族鲜明风格的悠长道路。

十七世纪的最后一位著名诗人可能要算蒲伯（1688—1744）了，这位跨世纪的，属于古典主义的诗人，在创作中重节制，讲法则，他对英雄双韵体的运用是英国诗歌史上的最高成就，并把议论和哲理引入诗歌，如《批评论》写得冷隽多姿，主张批评家要有高雅的趣味。诗句锋利精练，多有警句。

十八世纪欧洲革命的暴风骤雨把“重理轻情”的古典主义遮盖了，我们书里选取了德国叙事诗的奠基人毕尔格（1747—1794），他的《农民致暴君陛下》具有人民性和反封建色彩。当然此时德国诗坛上的辉煌人物是被尊为“文学上的宙斯”的歌德（1749—1832），罗曼·罗兰说：“歌德象一座金字塔，而放在塔顶的花束是他的抒情诗。”还有和歌德并称德国诗坛“双子星座”的，写有《欢乐颂》的席勒（1759—1805），作为狂飙突进运动的代表，他发出“要在诗歌中永垂不朽，必须在人间死亡”的警句；此时苏格兰涌现了诗才奔放，以讽刺诗著称，并专喜欢为著名曲调填词的青年诗人彭斯（1759—1796）；法国既为“启蒙运动”领袖伏尔泰（1694—1778）的智慧诗篇而自豪，又为大革命时期国歌的创作者——军旅诗人李尔（1760—1836）所欢呼；英国诗人布莱克（1757—1829）写出了长诗《四天神》抨击统治者，在艺术上打破古典主义教条，采用清新的民歌体和奔放的无韵体，成为英国浪漫主义先锋；沸腾的美洲大陆正在进行独立战争，并产生了被杰弗逊总统称赞为“他的诗拯救了我们的国家”的弗诺瑞（1752—1832），他主编过作为民主派喉舌的《国民报》，写出了名诗《为美洲自由而战》。

风暴迭起，必有大潮，随之而来的是十八世纪末，十九世纪初的浪漫主义大潮终将冲垮古典主义。在这股时代的大潮中，反叛成为旗帜，反叛理性，反叛现实，这群反叛的天才在世界诗坛上形成最为壮观的浪漫主义流派。英国此时可谓诗星灿烂，既有逃离城市被称为“湖畔派诗人”的华兹华斯（1770—1850），柯勒律治；亦有遗世而独立，一夜间成为“诗坛上的拿破仑”的拜伦（1788—1824）；被革命导师称为“天才预言家”的雪莱，（1792—1822）；在诗歌中追求绘画、雕塑中的立体感的济慈（1795—1821）；写出《衬衫之歌》，开“社会抗议文学”诗歌先河的胡德（1799—1845）；还有十九世纪最有名的爱情诗人伊·勃朗宁（1806—1861），她的夫君是首创无韵诗体“戏剧独白”的大诗人罗·勃朗宁（1812—1889）；英国文学中最优秀的哀歌诗人丁尼生（1809—1892）；此时的英国诗坛真是群芳争艳，群星争辉，不愧为诗歌大国。德国先产生了消极浪漫主义诗人写《夜的颂歌》的诺瓦利斯（1770—1801）和蒂克；然后则是带有反抗色彩的荷尔德林（1770—1843）与沙米梭（1781—1838）；出身下层，一生负债，在雪莱帮助下才出版诗集的缪勒（1794—1828），写出了最能被大众接受的诗歌，创作出新的韵律；在他之后则是被誉为“自彼特拉克以来全欧文学中最著名的爱情诗人”海涅（1797—1856），他的长诗《德国——一个冬天的童话》被认为是浪漫主义与现实主义美妙的结合体。此时风云密集的波兰产生了她最伟大的诗人密兹凯维奇

(1798—1855)，诗人毕生为民族解放而奋斗，他的《先人祭》把神秘的民间传说和爱国主义融为一体，创造了新形式的浪漫主义戏剧。法国此时既涌现了高喊：“为艺术而艺术”的浪漫诗人戈蒂耶（1811—1872），被后世尊为“唯美主义的先声”；而被誉为“法兰西民族诗人”的维克多·雨果擎起浪漫主义大旗，气势磅礴地率领队伍和古典主义决战，赢得全胜。而“俄国诗歌的太阳”——普希金（1799—1837）相信的是光明必定战胜黑暗，人类的博爱能战胜奴役和压迫。当他被罪恶夺去生命时，一个更年轻的诗人莱蒙托夫（1814—1841）站在了他的位置上，用诗歌呼唤着正义。美国此时进入了自已的文艺复兴运动，诗歌也开始繁荣。既有爱默生（1803—1882）这样的思想家诗人，又有写出《海华沙之歌》的哈佛大学教授诗人朗费罗（1807—1882）；写出《劳工之歌》参加废奴运动的惠蒂埃（1807—1892）；更拥有象爱伦·坡（1809—1849）这样生前被忽视，死后被尊为象征派先驱的大诗人；当然还有以《草叶集》闻名于世的惠特曼（1819—1892）。这一群反叛的天才有不少生命短促，拜伦卒年三十六岁；雪莱二十九岁；济慈二十六岁；普希金三十八岁；莱蒙托夫二十七岁；作品被本书收录的德国诗人寇尔纳只活了二十一岁。后世评论家常做此感叹：他们短暂的生命是青春最有价值的挥洒，犹如疆场上牺牲的青年战士，他们去得义无反顾。青春的逝者把生命——壮烈的美，献身的美塑成悲壮的画面留给后人；青春的诗人则把激情——对生命的热爱，对生活的憧憬铸成不朽的诗歌留给后世。还有一位被鲁迅先生称为“伟大的抒情诗人，匈牙利的爱国者”的裴多菲（1823—1849），写下了世人传颂的“生命诚可贵，爱情价更高。若为自由故，两者皆可抛。”的著名诗句。作为革命诗人，本该属于现实主义流派，但他的激情，他对大自然的向往，他对异族压迫的强烈仇恨，最后还有那华章般生命的猝然终结（牺牲时年仅二十六岁），都与上述反叛的天才相似，所以我们从感情上把他认为是浪漫主义诗人。

十九世纪四十年代，英国爆发了著名的宪章运动，数百万人民为争取选举权，使这个运动延续了十几年。我们选取了几首可称为无产阶级的革命旗帜和战斗号角的宪章派诗歌，从中读者能感受到鲜明的阶级感情。而读鲍狄埃（1816—1887）这位“全世界无产阶级的诗人”的诗篇，您就会深切体察到世界上第一个无产阶级政权——巴黎公社鲜活的脉搏。这位“最伟大的用歌作为工具的宣传家”和他的《国际歌》一起永垂史册。此时俄国大地上也正在经受革命的洗礼，我们既选了有“东方伦勃朗”之称的谢甫琴科（1814—1861）这位农民出身的乌克兰大诗人的作品，也取了以同情农民苦难为主要题材的涅克拉索夫（1821—1878）的诗篇《在俄罗斯谁能过好日子？》的片断，也有提倡纯艺术，抒情诗富有牧歌情调的迈科夫（1821—1897），自然亦有写《海燕之歌》，用《母亲》为无产阶级文学奠基的高尔基（1868—1936）。然后是布宁（1870—1953）的诗，这位俄国第一个获诺贝尔文学奖的作家。

当历史老人跨到十九世纪与二十世纪相交之时，人类的成就和痛苦都是从未有过的巨大。诗歌忠实地记载下了无数复杂而纷扰的灵魂，因此其自身的更新和变化也空前丰富多采。正当第一次世界大战的阴云密布，欧洲大陆气压甚低时，不少诗人钻进唯美主义的洞穴，在那里各显其能，展示派别之争。法国文坛的骁将罗曼·罗兰深感世风萎靡，力挽颓废文学的浊浪，写出他的英雄传记系列。而在东方，则有被称为“印度诗圣”的泰戈尔（1861—1941）在无声的殖民地，向全世界喊出被压迫民族的反抗之声。他因诗集《吉檀迦利》获诺贝尔奖，是第一个得此殊荣的东方诗人。波德莱尔发表了《恶之花》，喊出“从恶中发掘美”的痛苦心声，在十九世纪后期有着举足轻重的影响。因写有《牧神午后》而被称为“梦幻诗人”的马拉美，

写有《醉舟》的反叛天才兰波和被奉为诗坛北斗，诗集名《被诅咒的诗人》的魏尔伦为代表的象征派在十九世纪八十年代就已应运而生。他们以柏格森的直觉主义为哲学基础，反对浪漫主义的直抒胸怀，成为与其分庭抗礼的第一个现代诗歌大流派。它强调诗歌要通过诗人的直觉去把握“感应”的“更真实的世界”，通过象征、暗喻的手法来表现“内心的隐秘”。这种创作情绪中的非理性主义，恰恰适应了世纪之交的大气候，致使象征主义如吸日月之精华，瞬间折射出夺目的光彩，撒及寰宇，成为世界范围内一个影响较大的文学流派，也成为现代主义诗歌的母体。我们选取了比利时法语诗人维尔哈伦的作品，他的创作属于象征主义从前期向后期过渡的产物；瑞典的唯美主义诗人，1916年诺贝尔奖得主海登斯塔姆的作品；以支持爱尔兰自治运动而著称的诗人叶芝的作品，他把现实主义、象征主义和哲理诗揉合起来，使诗歌形象富于质感，语言洗练，色彩明朗，音调高亢，形成了与法国象征主义诗歌截然不同的“叶芝风格”；也有法国诗人克洛岱尔的作品，其诗大多取材于《圣经》，充满玄想和沉思，节奏有力。其人是后期象征主义的重要代表，作为外交官到过日本、中国，学过汉语，译过唐诗，因此可以说是庞德的良师；更有马拉美的正宗传人，提出“纯诗”这一著名理论的瓦莱里的作品《海滨墓园》。该诗充满了对人生的思考和积极的进取精神。最后一节这样写道：

起风了！……只有试着活下去这一条路！
天边的气流翻开又合上了我的书，
波涛敢从巉岩上溅沫飞迸！
飞去吧！波浪！用漫天狂澜来打裂——
这片有白帆啄食的平静的屋顶。

诗中足见肯定现实和未来的积极主题，也反映了作者希望人类摆脱战争的精神羁绊，迎接人生风暴的开阔胸怀。我们书中当然也不能缺少奥地利诗人里尔克的作品，这位现代德语诗歌象征派的代表，早期创作中世纪末思想很浓，后受波德莱尔影响，多以直觉形象象征人生。因做过雕塑家罗丹的秘书，被人称为“诗人雕塑家”，如作品《豹——在巴黎动物园》：

它的目光被那走不完的铁栏
缠得这般疲倦，什么也不能收留。
它好象只有千条的铁栏杆，
千条的铁栏杆后便没有宇宙。

强韧的脚步迈着柔软的步容，
步容在这极小的圈中旋转，
仿佛力之舞围绕着一个中心，
在中心一个伟大的意志昏眩。

只有时眼帘无声地撩起。——
于是有一幅图象浸入，
通过四肢紧张的静寂——
在心中化为乌有。

许多评论家认为，诗中的“豹子”，便是世纪之交人类苦难灵魂的象征。而法国先锋派诗

歌开创者阿波利奈尔，被称为“二十世纪法国第一大诗人”，其诗作力图从日常生活中开拓非理性和潜意识的领域，希望在令人眼花缭乱的情感和意象中恢复诗歌语言的原始神秘功能。我们选取了一首天书般的图象诗，供朋友们去领略一下到底诗歌能否产生这样的魔力。西班牙的希梅内斯走过的是一条富有戏剧性的创作道路，早年受现代派影响，作品具有很强的音乐性，成为一代现代主义诗人；1916年后，逐渐摆脱现代主义，形成自然纯朴的独特风格，并提出“纯诗论”，主张创作没有任何修饰和雕琢的“纯粹的诗”，才是诗人的使命。他摆脱韵律和节奏的束缚，大胆追求直接的表现方式，因而提倡自由诗。如下引的：

明澈的溪流，宁静

而妩媚；峡谷清幽，

两岸风光秀美，

白的是杨，绿的是柳。

确实明快流畅，如吟如话。

进入二十世纪，有两个现代派诗歌流派从象征主义中派生出来：1919年至1920年，英美诗坛中出现的“意象派”，是一帮不满维多利亚时代诗风的年青人接受法国象征派、中国古诗和日本俳句的影响，决心闯出一条新路所致。其中领袖人物是休姆和庞德，而后者影响力较大，其理论推动了现代英美诗歌的发展并帮助乔伊斯、艾略特成为大家；另一流派则是在意大利兴起的“隐逸派”。创始人是翁加雷蒂。在世界文坛产生过影响的夸西莫多和蒙塔莱均系其弟子，这两位分获1959年和1975年诺贝尔奖，为此流派争得殊荣。师徒三人的作品功力深厚，本书都有选取。

现在我们要重点介绍一下艾略特（1888—1965）——这位生于美国，定居英国，对本世纪两国的现代派文学有开拓之功的诗坛伟人。以一部《荒原》影响英美诗歌发展达五十年之久，这里里程碑式的作品，标志着象征派已经冲出狭小的“纯诗”的天地，而向整个现代社会和人生的海洋扩展。同时也贯彻了其“非个人化”的理论，采用“客观对应物”的方法来表达作者的感情和技巧，从而把象征主义提到了一个更高层次，完成了从简单、单一的象征变为普遍象征、多重象征，更把感情象征升华为理智象征。他自称：“宗教上是天主教徒，政治上是保守派，文学上是古典主义者”，尽管他的诗形象具体准确，感情和思想相融合，但《荒原》一书旁征博引，联想暗示太多，且不说用六种语言来创作，就单指引用了三十五位作家的五十六部作品来讲亦造成晦涩费解，读者如果没有一定的文化修养，是很难看懂此书的。但我们还是把长诗全录下来，因为作为现代派诗歌的里程碑，做为西方文学中划时代的杰作，尽管难啃，却有一种公认的苦涩的“醇味”，朋友们可以从各自的审美角度出发，予以咀嚼。

最后要讲的是超现实主义。这是一个受象征主义影响的，以弗洛伊德的心理学、柏格森的“直觉主义”和“生命冲动理论”为依据，以探索潜意识为主旨的文学流派，主要活动时间在两次大战之间，影响深远。领袖人物为法国的布洛东、阿拉贡、艾吕雅等，智利的聂鲁达与在墨西哥推动诗剧戏剧，捍卫现代派理论的帕斯也很重要。超现实主义注重文学艺术对内心世界的开掘，主张用奇特甚至反常的语言形式去表达对幻觉和梦境的记述。但此种手法也走向极端，评论家有时称之为“先锋派”，如阿根廷的博尔赫斯是拉丁美洲当代文学中的幻想文学的代表，宣传孤独、迷惘，喜欢采用梦幻与神秘笔调，主张诗歌彻底与传统分离，不要任何叙事和逻辑结构的极端主义；汉德克这位自称“决不与人雷同”的奥地利德语作家，六

十年代以叛逆者的姿态出现在文坛，受超现实主义和荒诞派影响，反抗现有的秩序和权威，其作品《颠倒的世界》使人读后既被其异常的思维所震惊，又为作者的神经是否需要调整而担忧。

我醒着入睡了；
我没看东西，是东西在看我；
我没动，是脚下的地板在动我；
我没往镜中看，是镜中的我在看我；
我没讲话，是话在讲我；
我走向窗户，我被打开了。

加拿大法语作家埃贝尔（1916—）是一位擅长反映现代人孤独感和压抑感的女诗人，诗作精练、凝重，具有超现实主义的色彩，被认为是“好似用尸光刻在骨尖上的线条”。其作品《城堡生活》这样写道：

这里唯一可做的事情
是日夜盯着自己。
将你自己的映像
抛进僵硬的水面
你最僵硬的映像，
没有颜色没有影子。

很多评论家认为，从广义上讲，除象征主义外，超现实主义手法是整个现代派运用得最广泛的，因此，尽管高潮已过，余辉尚在，当代诗歌创作中还有不少作者吸收它的技巧，和自己的民族文化传统相结合，创作出佳作。如1979年诺贝尔文学奖得主——希腊诗人埃列蒂斯就是如此。他被誉为“新希腊诗派主义”。而他的佳作却是在巴黎研究超现实主义理论后，认为有可能使其适应悠久、丰富而柔韧的希腊传统，来指导自己的创作，从而写出了被称为“二十世纪杰作”之一的抒情组诗《俊杰》，这说明当代美国诗人提出的古典主义现代化和现代主义古典化是有一定道理的。

历史长河波涛滚滚，推出多少或智或勇，或德或才的英雄豪杰。文学的星空一望无际，其中的翘楚魁首则都是从继承中求发展，发展中求创新的俊杰。虽然在我们这部诗歌史中，提到的反叛者比比皆是，但细一观察，反叛中有继承，也有创新。前文共讲过三次向理性主义发动的反叛高潮：先是文艺复兴，文学巨匠莎士比亚何等恣肆纵横，但他却自称受益于阿里斯托芬；而后拜伦作为浪漫主义的旗手，何等独立而遗世，但他却异常认真地借鉴古典主义的技巧与诗中；还有被誉为现代派开拓者的艾略特，却自称在创作上是古典主义。个中奥妙何在？让我们读一下书中所选的两句古印度哲理诗吧：

历史是财富，
知识是财产，
全看你如何用。

二十世纪的诗歌世界是个多元化的世界，在现代主义思潮之外，还有许多诗人在从事着理智的创作，他们既具有现代意识，又采用传统方式写诗。如跨越世纪的英国大作家哈代，亦是位有成就的诗人。我们选取了他在十九世纪最后一个黄昏（1899·12·31）写的题为《黑

暗中鸱鸟》诗，呈给读者朋友。这位花甲老人，在文坛上享有盛誉的批判现实主义作家选择这个特殊的世纪之末的傍晚，为读者描绘了世纪的尸体横陈，大地失去生命活力的悲凉，但黑暗中鸱鸟突然欢唱，他的歌声撕开了阴沉和暗翳，世纪之末的极限一过去，新世纪不就开始了吗？英国诗人诺伊斯把这首诗称之为“世界上最优秀的抒情诗之一”，赞它“粗犷深厚”，如果与里尔克的《豹》相比，我们是否也有同感呢？英国诗人奥登被认为是叶芝、艾略特之后最重要的诗人，曾是左翼青年作家的领袖，作品反映了英国大萧条时期严重的政治问题和社会问题。而在牛津大学专攻古希腊罗马文学的麦克尼斯则努力使自己区别于奥登和斯彭德，提出“非纯诗”理论，认为诗人应当“关心时事，懂得经济，对政治敏感，善与人交，感觉灵敏，”因此其作品对社会制度多有抨击。而象桑戈尔，这位担任塞内加尔总统达二十年的诗人，继承非洲古老的文化传统，使作品富于哲理，或描写淳朴的风情，或歌颂悠久的历史，并经常为争取和维护民族的独立而大声疾呼。作品被收入本书的诗人还有：被誉为“突尼斯民族之光”的卡西林·沙比；匈牙利的无产阶级诗人尤若夫；保加利亚现实主义诗歌的奠基人瓦普察洛夫和参加过反法西斯战争的拉德夫斯基；西班牙早年受现代主义影响，后转向超现实主义，最后回到现实主义的创作道路，在内战中创办过《蓝色工人报》的阿尔维蒂；他的同胞，把现实和人民主题带进僵化的西班牙诗坛，内战中被法西斯杀害的洛尔迦；因爱国而入狱，在墙上写下佳作的埃尔南德斯；为土耳其民族解放而斗争，入狱十七年，获得“国际和平奖”的希克梅特；因表现捷克民族不屈不挠的斗争精神而获诺贝尔文学奖的塞弗尔特；还有德国戏剧大师布莱希特，用诗歌作为斗争武器，捍卫共产主义。他还借鉴中国古诗和日本俳句，创造了一种节奏不规则的无韵诗来表现生命的本质。曾经是超现实主义领袖，一度坚决反传统的阿拉贡，三十年代过渡到“社会主义现实主义”，二战中写下了大量充满激情的作品。这其中还有一大群苏联作家，象吉洪诺夫、安托科列斯基、爱伦堡、苏尔柯夫；一度热衷象征主义、未来主义、意象派，但很快就投身于歌颂新生活洪流的勃洛克、马雅可夫斯基、叶塞宁；主张“写真实，写普通人”的特瓦尔多夫斯基等。当然也还有叶夫图申科、沃兹涅先斯基，作为第四代作家群的诗人代表。后者刻意追求音乐效果，内容怪诞。我们自然不会忘记那位因为《日瓦戈医生》获奖而引起风波的帕斯捷尔纳克，其诗作《我在长，象……），就是一篇完美的象征主义。

诗歌发展到今天，更加让人眼花缭乱。作品入选本书的诗人既有语言极其抽象，让人难以理解，而评论界却认为“不同凡响，格调高雅”的澳大利亚的罗·多布森；也有她的同胞，“当代古典派诗人”詹姆斯·麦考莱，他对现代主义持批评态度，认为现代派诗歌“缺少起码的判断力”；英国的拉金是知音，也反对现代派夸张怪诞的“异化题材”，主张心平气和地用日常口语描写普通人民的生活和心情；有早年受现代派影响，后期转向现实主义，用诗歌抨击社会，对环境污染表示忧虑的女作家赖特；“垮掉派诗人”美国的金斯堡喜欢描写同性恋、吸毒和佛学，作品充满了狂热和预言；德国的汉·马·恩岑斯贝格则采用电影式的剪辑手法，使作品结构新颖，而且都附上使用说明，因为作者主张，“诗应当象工具一样去揭示别的手法无法揭示的事情”。

我们还重点介绍了亚非拉美当代诗歌状况。这里有主创阿拉伯语新文体——“散文诗体小说”的黎巴嫩“旅美派”的领袖纪伯伦，他的诗作语言优美，富于哲理，使阿拉伯诗歌达到新的境界；日本“印象派诗王”北原白秋，浓厚的色彩感使你赏心悦目；而被称为“神童

诗人”的石川啄木在提出“诗歌要干涉人生”的主张同时，对日本短歌进行了革新，打破了形式为一行的陈规，分为三行，摒弃典雅华丽的旧词藻，用口语歌吟，开辟了一种散文式的新风格。如《无题》：

红！红！

有了红色，

这个世界才有了几分闹热。

真是别有新意。还有被誉为“印度的夜莺”写有《燃烧的琵琶》的女诗人萨·奈都，她歌颂反英斗争，充满爱国激情；有孟加拉的“叛逆诗人”纳·伊斯拉姆，他以进军号角般的诗作表达了人民反帝反封建的心声；朝鲜的李相和、朴八阳，和死于敌机炸弹的赵基天的作品都充满强烈的民族意识和战斗精神；尼日利亚的索因卡则把西方戏剧艺术和非洲的传统音乐、舞蹈、哑剧结合在一起，用英语演出西非现代剧；罗西迪被称为印尼多产诗人，主张植根于民族文学，把面向世界和保持本国特点结合起来。诗通灵这位生于1955年，今年三十九岁的泰国女诗人，文学造诣很深，描写少女初恋的心理，语句真挚洁净、明白如话，使人们感觉诗歌又回到了萨福时代的纯真。

当然，几千年的诗史，是不能仅用“返朴归真”这四个字概括的，但我们愿借这个美好的词语，和读者朋友告别：人们常说“美得象诗一样”，“诗通灵”，诗通向美，祝您在阅读此书时能得到灵感，能享受到美好，因此常常翻阅此书，常常与我们再见。

最后需要说明的是：搞这样一部浩瀚的诗史，如果不是在各方面朋友的热忱帮助下，是很难进行的。在此书与读者见面时，我们首先感谢在本书扉页上未署名的默默耕耘者，无私奉献者；中国社会科学院外国文学研究所的钱满素先生对此书的编选做过认真的指导，我们在此表示衷心的感谢。因为时间关系及我们的经验不足，本书会有很多欠缺和遗憾，我们愿和读者朋友一起修改，完善。

于洪笙

一九九五年一月六日

目 录

上 卷

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1 《荷马史诗》..... (1) | 9 伐致呵利 (52) |
| 伊利亚特△奥德赛 | 三百咏(片断) |
| 2 萨福 (13) | 10 维吉尔 (56) |
| 一个少女△傍晚之歌△月亮下去了△夏△ | 牧歌 |
| 相思△月△给一个富有而没有知识的妇人△ | |
| 给所爱△失去的友人 | 11 奥维德 (59) |
| | 变形记(片断) |
| 3 西摩尼得斯 (15) | 12 《圣经》 (63) |
| 墓碑铭诗 | 雅歌 |
| 4 埃斯库罗斯 (15) | 13 马鸣 (65) |
| 被缚的普罗米修斯(片断) | 佛所行赞(片断) |
| 5 索福克勒斯 (22) | 14 迦梨陀娑 (67) |
| 俄狄浦斯(选场) | 沙恭达罗(片断) |
| 6 欧里庇得斯 (31) | 15 山上忆良 (78) |
| 美狄亚(选场) | 杂歌 |
| 7 阿里斯托芬 (37) | 16 柿本人麿 (84) |
| 阿卡奈人(片断) | 万叶集(片断) |
| 8 跋弥 (42) | 17 《老埃达》..... (88) |
| 罗摩衍那(片断) | 特吕姆之歌 |

- 18 鲁达基 (91)
颂歌△抒情诗△卡里来与笛木乃(片断)△短
抒情诗△两行诗△四行诗△谜△悼念诗人夏
希德·巴尔希
- 19 欧玛尔·海亚姆 (102)
鲁拜集(片断)
- 20 萨纳依 (109)
情人与圣地
- 21 阿塔耳 (110)
爱情的生命之泉
- 22 哈冈尼 (112)
你和我
- 23 内扎米 (113)
鸟儿与山△学问
- 24 卡玛勒丁 (114)
思恋
- 25 莫拉维 (114)
骑手和睡者的故事△店家和倒翻油瓶的鸚鵡
△语法学家和舵手之争△戎哈和送葬的孩子
△喀斯文人和理发师的故事△诗选
- 26 萨迪 (121)
永久的情人
- 27 阿拉基 (125)
爱情书(片断)
- 28 《罗兰之歌》 (126)
罗兰之歌(片断)
- 29 《尼伯龙根之歌》 (131)
尼伯龙根之歌(片断)
- 30 《伊戈尔远征记》 (137)
伊戈尔远征记(片断)
- 31 《英雄国》 (143)
英雄国(节选)
- 32 《列那狐的故事》 (146)
列那狐和公鸡商特克莱
- 33 但丁 (150)
神曲·地狱篇(节选)△新生(选一)△十四行
诗三首△懂得爱情的女人们(节选)
- 34 彼特拉克 (155)
罗拉的面纱△十四行诗一首△高雅可爱的夫
人啊(节选)
- 35 哈菲兹 (156)
起来,萨启! 满满地斟满酒樽△这是清晨,天
空的云朵盖在头顶△我的心蕴藏着对于她的
热烈的爱情△清晨的微风啊! 哪儿是我的友
人的安乐之乡△我在这荒凉的城市里过活△
快派传令人到大街上去,叫那些酒徒们都来
听△有宝石的心和银的耳饰的这偶像△不要
问我,我所忍受的痛苦的爱情△玫瑰就不是
玫瑰,如果你没有看见△诗选
- 36 乔叟 (164)
致罗赛蒙德(一首情歌)△女性的尊严△怨诗
致钱囊△责反复无常的女性△美人无情(之
三)
- 37 维德亚伯迪 (166)
诗八首
- 38 贾米 (169)

伊斯坎德尔的智慧(节选)△优素福与朱莱哈
(节选)△萨拉曼与阿布莎尔(节选)△一对情
侣双双出走△爱的气息(节选)△春园(节选)
△孤独△泪水

39 米开朗基罗 (173)
艺术家的工作△献给但丁△灵与肉

40 苏尔达斯 (174)
我听见一件新鲜事△耶雪达摇摇篮△母亲的
希望△黑天开始走路△妈,我的辫子什么时
候长△固执的黑天△母亲给洗澡△黑天,别
到远处玩△黑天和孩子们玩时要赖皮△难陀
劝耶雪达△黑天,快起来△妈,哥哥欺负我△
黑天到别人家偷吃奶油△耶雪达,你很小气
△黑天要去放牛△黑天要去放牛△黑天到森
林去放牛△黑天向妈控告哥哥欺负他△妈,
我不去放牛△黑天不承认偷吃过人家的奶油
△我们有口难言△你们叫我怎么办△黑天
和罗陀见面△黑天开口问罗陀△怀念黑天

41 萨克斯 (180)
玛格达列娜歌

42 卡蒙斯 (181)
我用一支弹弓△爱情是不见火焰的烈火△我
曾经歌唱△蕾奥诺尔走向泉边△每当埃莲娜
的目光离开草原△我的心灵和我的一切△有
谁能告诉我

43 龙沙 (183)
埃莱娜·德·絮尔日尔△致爱伦十四行诗
(之一)△犹如看见枝头上的花△吊迦斯丁树
林△赠君一束花

44 杜勒西达斯 (186)
罗摩功行录(节选)

45 马莱伯 (193)
慰杜伯烈丧女

46 维迦 (194)
羊泉村(片断)

47 马洛 (199)
牧羊人的恋歌

48 莎士比亚 (200)
过往世代的记载里常常见到△我看你永远不
会老△你在我身上会看见这种景致△既然是
铁石……△当初只有我一个人请求你帮助△
我承认你并不跟我的诗神有缘△如果我活过
了心满意足的一生△十四行诗第66首△活
下去还是死:这是问题△明朝是伐伦汀节
日△可是我以为总是丈夫先不好△赤裸裸的
可怜虫,不管你们在哪儿△来吧,我们进监狱
去△明天,又一个明天,又一个明天△金子?
闪亮的黄金!……△五寻深躺下了你的父亲
△热闹场结束了

49 多恩 (205)
歌△别离辞:节哀

50 琼森 (206)
致希丽雅△莎士比亚戏剧集题词

51 弥尔顿 (208)
失乐园(片断)△五月晨歌△二十三岁的诞辰
△关于他的瞎眼△给西里亚克·斯基纳△关
于他的亡妻△满二十三周岁△赠克伦威尔将
军△梦亡妻△向光呼吁△向诗神呼吁△为毕
亚德蒙特晚近发生大屠杀抒情

52 格吕菲乌斯 (214)
哀祖国

- 53 拉辛 (215)
致维达尔先生△费德尔(片断)
- 54 松尾芭蕉 (219)
和歌浦△望湖水惜春△往奈良路上△湖水眺望△闲居二月堂△脐峠△楠边△拜庄周尊象△梅林△一有之妻△缓步△山家△赏花△嵯峨△元禄七年六月廿一日于大津木节家△致露沾公△在小仓山常寂寺△十八楼记△野明家△明石夜泊△画赞△佐夜中山△竹△奈良别旧友△无常迅速△访日光山△鸣海眺望△所思△菊月二十一日、潮江车 庸家△忆老杜△惜秋△寄李下△不破关△途中吟△诣那谷观音△古寺玩月△移植芭蕉词△深川△玉江△十五夜△深川雪夜△在山中与儿童玩耍△二度建置芭蕉庵△深川冬夜有感△病中吟△野马四吟△为某人祈冥福
- 55 蒲伯 (224)
海姆普敦宫△泰门的庄园
- 56 伏尔泰 (226)
赠夏德莱夫人
- 57 毕尔格 (227)
列诺雷
- 58 歌德 (231)
相逢与离别△五月之歌△野蔷薇△纺车旁的格莱辛△跳蚤歌△普罗美修斯△湖上△铭感△渔夫△对月△无休止的爱△游子夜歌△神性△分别△魔王△迷娘△拟古诗△格言诗△给上升的满月△守塔人之歌△浮士德(节选)
- 59 弗瑞诺 (246)
野忍冬花△印第安人的坟地△飓风
- 60 威廉·布莱克 (248)
欢笑歌△扫烟囱孩子(一)△扫烟囱孩子(二)△耶稣升天节(二)△病了玫瑰△老虎△爱的花园△伦敦△人的抽象△“这些脚是否曾在古代”△伐拉(节选)
- 61 彭斯 (253)
不管他怎么说△一朵红红的玫瑰△高原的玛丽△再亲一个吻△歌△是谁在我闺房门口?△天风来自四面八方△往昔的时光△走过麦田来△写给小鼠
- 62 席勒 (258)
欢乐颂△希腊的群神△理想和人生△希望和实现△异国的姑娘△信仰的金言△大钟歌△手套
- 63 李尔 (273)
马赛曲
- 64 荷尔德林 (275)
许佩里翁的命运之歌△致命运之神△尼喀河
- 65 华滋华斯 (276)
写于早春△反其道△“我在陌生人中孤独旅行”△“我有过奇异的激动”△“沉睡锁住了我的心”△“我好似一朵孤独的流云”△“每当我看见天上的虹”△孤独的割麦女△十四行诗△伦敦,一八〇二年△丁登寺旁△序曲(节选)△一个英国人有感于瑞士的屈服
- 66 诺瓦利斯 (286)
宗教歌
- 67 布伦塔诺 (286)
纺纱女的夜歌△罗雷莱